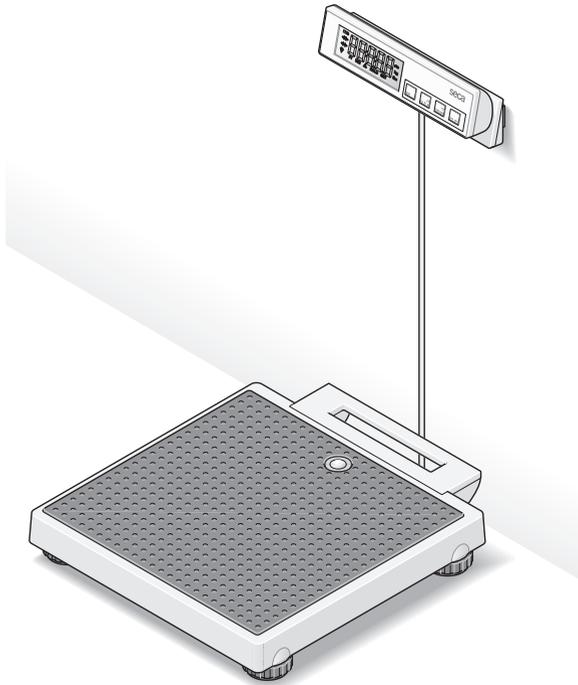


seca 899/869



1. Поздравляем!

Приобретя электронные весы для взвешивания людей **seca 899/869**, вы получили высокоточный и одновременно прочный прибор.

Вот уже более 170 лет seca использует свой опыт на службе охраны здоровья и, являясь лидером во многих странах мира, устанавливает все новые масштабы благодаря инновационным разработкам в областях взвешивания и измерения.

Электронные весы для взвешивания людей **seca 899/869** в соответствии с государственными предписаниями используются в основном в больницах, врачебных кабинетах и передвижных медицинских комплексах. Весы являются медицинским изделием

класса I и откалиброваны в соответствии с классом точности III.

Кроме обычного взвешивания прибор **seca 899/869** позволяет определять индекс массы тела. Для этого с помощью клавиатуры на пульте управления нужно ввести рост, и на дисплее автоматически появляется соответствующий весу индекс массы тела.

Весы имеют очень прочную конструкцию и будут долго служить вам. Они просты в использовании, крупная индикация легко читается.

Благодаря низкому энергопотреблению от комплекта аккумуляторных батарей весы **seca 899/869** могут длительное время использоваться в мобильном режиме.

2. Техника безопасности

Перед использованием новыми весами уделите, пожалуйста, немного времени, чтобы прочесть нижеследующие правила техники безопасности.

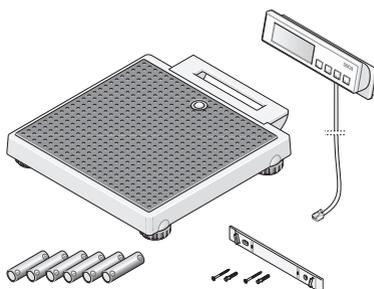
- Соблюдайте указания данной инструкции по эксплуатации.
- Бережно храните инструкцию по эксплуатации и имеющийся в ней сертификат соответствия.
- Используйте батареи только указанного типа (см. «Электропитание» на стр. 4).
- При работе весов от блока питания уложите кабель электропитания таким образом, чтобы исключить опасность споткнуться или зацепиться за него.
- Запрещается бросать весы или подвергать их сильным ударам.
- Кабель между платформой весов и корпусом должен быть проложен так, чтобы о него нельзя было споткнуться.
- Не тяните сильно за соединительный кабель, ведущий к устройству индикации.
- Используйте имеющийся в комплекте монтажный материал.
- При монтаже обеспечьте прочное крепление винтов и надлежащий монтаж (см. «Монтаж настенного держателя» на стр. 3).
- Поручайте ремонт только авторизованным лицам.
- Обеспечьте регулярное проведение технического обслуживания и повторной калибровки (см. «Техническое обслуживание/калибровка» на стр. 11).

3. Перед использованием...

Снимите упаковку и установите весы на прочную, ровную основу.

В комплект поставки входят:

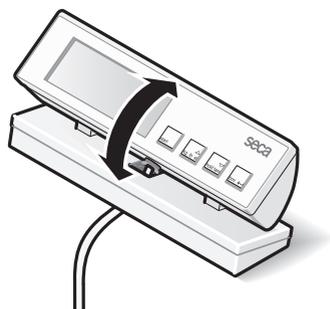
- платформа весов
- индикаторный прибор с соединительным кабелем
- настенный держатель
- 2 винта
- 2 дюбеля
- 6 батарей типа Mignon AA 1,5 В



Подставка

Подставка служит для установки индикаторной панели на столе вместо крепления на стене.

Для оптимального считывания индикации можно изменить угол наклона индикаторной панели.



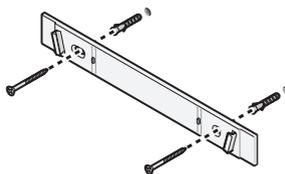
Монтаж настенного держателя

Индикаторная панель предусмотрена для монтажа на стене. Используйте для этого имеющийся в комплекте монтажный материал.

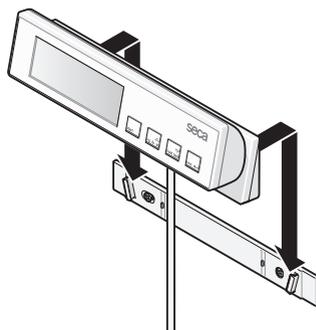
- Привинтите настенный держатель к стене, как показано на рисунке.

Учитывайте необходимость наличия кабеля длиной 2 м между весами и индикаторной панелью.

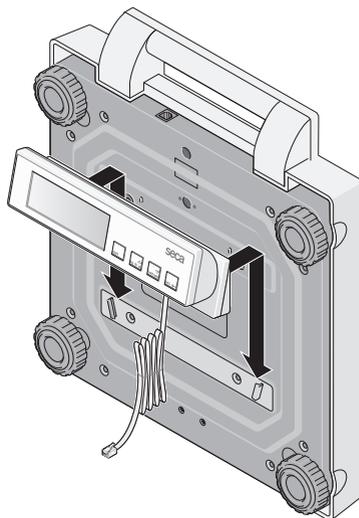
При взвешивании кабель не должен касаться платформы весов, так как иначе возможно искажение результатов.



- Установите индикаторную панель на настенный держатель.



- Если Вы хотите переставить весы в другое место, снимите для этого индикаторную панель с настенного держателя и вставьте ее в держатель, расположенный под платформой весов.



Электропитание

Как правило, электропитание весов осуществляется от батарей.

ЖК-дисплей потребляет очень мало тока – с одним комплектом батарей возможны ок. 10.000 взвешиваний.

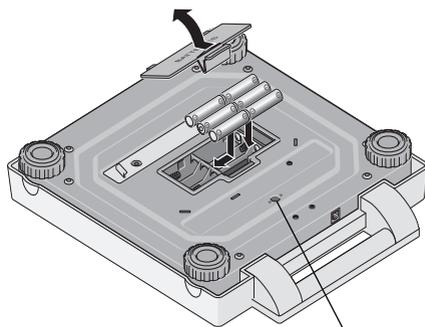
При появлении на дисплее индикации  или **BAAT** нужно заменить батареи. Требуется 6 батарей типа Mignon AA, 1,5 В.

- Осторожно переверните весы для доступа к ним со стороны дна.
- Откройте крышку батарейного отсека и установите входящие в комплект поставки батареи в батарейный отсек с учетом полярности.

Следите за правильностью расположения полюсов!

- Теперь снова осторожно закройте крышку батарейного отсека.
- Потом снова переверните весы.

Указание: весы предусмотрены для работы с блоком питания от сети сеса, приобретаемым в качестве дополнительной принадлежности.



Разъем для подключения блока питания от сети

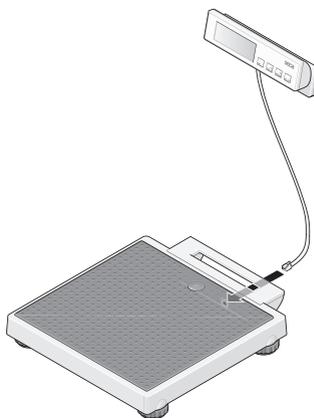
Подключение соединительного кабеля к платформе весов

Через соединительный кабель индикаторной панели передаются цифровые данные, которые по сравнению с обычными слабыми аналоговыми сигналами измерения намного помехоустойчивее. Таким образом, старение и износ провода и штекерных контактов не влияют на точность показаний весов.

Выполните подключение следующим образом:

- Установите кабель корпуса индикаторной панели в разъем, расположенный под ручкой для переноски.
- Затем снова установите весы в вертикальном положении.

При взвешивании кабель не должен касаться платформы весов, так как иначе возможно искажение результатов.

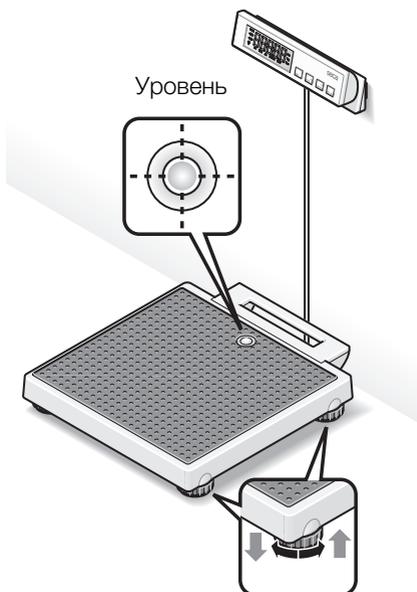


Установка и выравнивание положения весов

- Установите весы на прочную основу.
- Выровняйте положение весов, регулируя высоту ножек. Воздушный пузырек уровня должен находиться точно посередине круга.
- Проследите, чтобы весы касались пола только ножками. Сами весы не должны нигде прилегать к полу.

Важно!

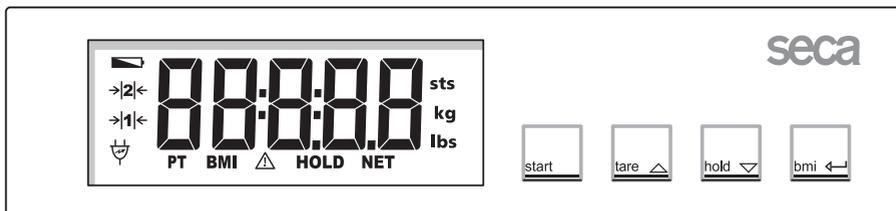
Горизонтальное положение днища весов нужно проверять и при необходимости корректировать после каждого изменения местонахождения.



4. Пользование

Элементы управления и индикации

Элементы управления и дисплей находятся на индикаторной панели.



Включение и выключение весов



Установка индикации на ноль, включение/выключение функции тарирования (TARE)
в функциональном меню → увеличение значения



Включение/выключение функции HOLD
в функциональном меню → уменьшение значения



Включение функции определения индекса массы тела (BMI) и
кнопка подтверждения введенных значений

Правильное взвешивание

- Нажмите при ненагруженных весах кнопку **start**.

На дисплее последовательно появляется **SECA**, **00000** и **00**. После этого весы автоматически установлены на ноль и готовы к работе.

- Считайте результат взвешивания на цифровом дисплее.
- При нагрузке весов свыше 200 кг на дисплее появляется индикация **STOP**.
- Чтобы выключить весы, повторно нажмите кнопку **start**.



Автоматическое отключение/режим экономии электропитания

Весы автоматически определяют, работают ли они только от аккумулятора/батарей или подключены к сети.

- При работе от аккумулятора/батарей: автоматическое отключение спустя 30 секунд после последнего пользования.
- При работе от сети: отключение только через клавиатуру.

Тарировка индикации веса (TARE)

Функция TARE очень полезна, если, например, требуется определить вес ребенка или любого предмета, находящегося вместе с вами на весах.

Выполните следующие действия:

- Нажмите при ненагруженных весах кнопку **start**.



- Встаньте на весы сначала без дополнительного веса и включите нажатием кнопки **tare** функцию TARE.



Индикация снова устанавливается на нуль, на дисплее мигает индикация **0.0** до тех пор, пока не будет определено стабильное значение веса. Только после этого функция TARE включена полностью. Появляется индикация «NET».



- Теперь встаньте на весы вместе с дополнительным весом. Для этого вы можете также сойти с весов, тогда появляется **----**.

Весы определяют дополнительный вес.

Теперь вы можете выполнить любое количество взвешиваний.

- Повторным нажатием кнопки функция TARE выключается; весы возвращаются в нормальный режим взвешивания, значение TARE удаляется.



- При выключении весов значение TARE также удаляется из памяти.

Сохранение значения веса (HOLD)

Полученное значение веса может оставаться на дисплее также после разгрузки весов. Это позволяет сначала выполнить обслуживание пациента, и лишь потом записать значение веса:

- При нагруженных весах нажмите кратковременно кнопку **hold**.

На цифровом дисплее появляется «HOLD». До момента автоматического отключения (в случае питания от батарей) значение сохраняется на дисплее.

Треугольник с восклицательным знаком указывает на то, что при наличии данной неменяющейся индикации речь идет о дополнительном устройстве, не подлежащем обязательной калибровке.

- Функцию HOLD можно выключить повторным нажатием кнопки **hold**.

На дисплее появляется **00** при ненагруженных весах или текущее значение веса. Индикация «HOLD» исчезает.



Указание:

Функцией HOLD можно пользоваться также в том случае, если ранее выполнялась функция TARE.

Индекс массы тела (BMI)

Индекс массы тела представляет собой соотношение роста и массы тела, позволяя тем самым получить более точные данные, например, идеальный вес по Брокю. Указывается диапазон допуска, который считается оптимальным для здоровья.

- Нажмите при ненагруженных весах кнопку **start**.

На дисплее последовательно появляется **SECA**, **88888** и **00**. После этого весы автоматически установлены на нуль и готовы к работе.

- Нажмите кнопку **bmi**.

Дисплей покажет введенный последним рост.

- Это значение можно изменить поэтапно с помощью кнопок со стрелками в соответствии с градуировкой индикации.



- После того как установлено правильное значение, повторно нажмите кнопку **bmi**. Функция индекса массы тела теперь включена.
- Встаньте на весы и стойте, не двигаясь.
- Считайте индекс массы тела на цифровом дисплее и сравните его с категориями на стр. 10.
- Для возврата в нормальный режим взвешивания нажмите кнопку **bmi**.
- Чтобы выключить весы, повторно нажмите кнопку **start**.



Оценка индекса массы тела у взрослых

Сравните полученное значение с приведенными ниже категориями, соответствующими использованному ВОЗ в 2000 году.

- **ВМІ ниже 18,5**
Внимание, пациент слишком мало весит. Может иметься тенденция к истощению. Рекомендуется прибавка в весе, чтобы улучшить самочувствие и работоспособность. В случае сомнения следует обратиться к врачу.
- **ВМІ от 18,5 до 24,9**
Пациент имеет нормальный вес. Вес может оставаться таким, как есть.
- **ВМІ от 25 до 30 (предожирение)**
У пациента вес в легкой или средней степени выше нормы. Ему следует похудеть, если уже имеется какое-либо заболевание (например, диабет, гипертония, подагра, нарушения жирового обмена).
- **ВМІ выше 30**
Настоятельно рекомендуется похудеть. Обмен веществ, кровообращение и костный аппарат подвергаются нагрузке. Рекомендуется последовательно соблюдать диету, много двигаться и получить консультацию по образу жизни. В случае сомнения следует обратиться к врачу.

5. Чистка

Очищайте покрытие и корпус по мере необходимости бытовыми средствами для чистки или обычным дезинфицирующим средством. Соблюдайте указания изготовителя.

Категорически запрещается использовать для чистки абразивные или активные средства, спирт, бензин и другие подобные вещества. Такие средства могут повредить высококачественные поверхности.

6. Что делать, если...

... индикация веса не появляется?

- Весы включены?
- Проверьте батареи.
- Правильно ли подключен штекерный контакт для подсоединения дисплея к весам?
- Правильно ли подключен к весам штекерный контакт блока питания от сети?

... перед взвешиванием не появляется **00**?

- После отключения кнопкой **start** снова включите весы – при этом они должны быть разгружены и касаться пола только ножками.

... один сегмент горит постоянно или вообще не горит?

- Ошибка соответствующей позиции. Обратитесь в сервисную службу.

... появляется индикация ?

- Напряжение батарей падает. В ближайшие дни нужно заменить батареи.

... появляется индикация **bAt** ?

- Батареи израсходованы. Вставьте новые батареи.

... появляется индикация **5tOP**?

- Был превышен максимальный предел взвешивания.

... индикация мигает?

- Если вы только что активировали функцию HOLD или TARE, подождите, пока весы не определят постоянное значение веса. После этого индикация перестанет мигать.
- Если до этого активация одной из функций не выполнялась, разгрузите весы и подождите, пока на дисплее не появится **00**, после чего повторите взвешивание.

... появляются индикация **E** и число?

- Выключите весы кнопкой **start** и снова запустите их. После этого весы снова нормально работают.

В противном случае выключите электропитание, на короткое время вынул батареи. Если и эта мера не даст результата, уведомите сервисную службу.

7. Техническое обслуживание/ калибровка

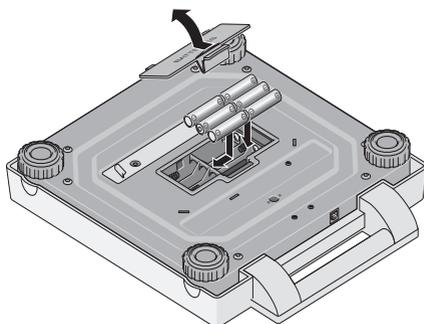
Поручите выполнить калибровку авторизованным лицам в соответствии с местными государственными предписаниями.

Мы рекомендуем перед калибровкой поручить техническое обслуживание обслуживающему вас сервисному партнеру. В этом вам окажет помощь сервисная служба фирмы сеса.

Замена батарей

При появлении на дисплее индикации  или **BAAt** нужно заменить батареи. Требуется 6 батарей типа Mignon AA, 1,5 В.

- Осторожно переверните весы для доступа к ним со стороны днища.
- Нажмите на фиксатор батарейного отсека в направлении надписи «Battery» и откройте крышку.
- Выньте израсходованные батареи и вставьте новые батареи.



Следите за правильностью расположения полюсов.

- Закройте крышку.
- Потом снова переверните весы.

8. Технические параметры

Габаритные размеры платформы весов

Длина:	321 мм
Высота:	59 мм
Ширина:	356 мм

Габаритные размеры индикаторной панели

Длина:	205 мм
Высота:	73 мм
Ширина:	47 мм

Размер цифр 20 мм

Собственная масса ок. 4,3 кг

Диапазон температур от +10 °С до +40 °С

Максимальный предел взвешивания 200 кг

Минимальный предел взвешивания 2 кг

Электропитание от батарей/
блока питания от сети (опция)

Потребление тока ок. 30 мА

Батареи 6 батарей типа AA, 1,5 В

Калибровка согласно Директиве 2014/31/ЕС калибровка для медицинских приборов,
класс III

Медицинское изделие согласно Директиве 93/42/ЕЭС класс I

Точность после первой калибровки

до 50 кг:	± 50 г
50 кг – 150 кг:	± 100 г

150 кг – 200 кг: ± 200 г

Дискретность индикации

0 – 150 кг: 100 г

150 кг – 200 кг: 200 г

Функции TARE, HOLD, индекс массы тела (BMI)

9. Запасные части и принадлежности

Электропитание

Зависящий от модели блок питания от сети

Щтекерный блок питания от сети, европейский вариант: 230 В~ / 50 Гц / 12 В= / 150 мА

№ заказа 68-32-10-252

Блок питания от сети Switchmode: 100-240 В~ / 50-60 Гц / 12 В= / 0.5 А

№ заказа 68-32-10-265

Внимание!

Пользуйтесь только оригинальными сетевыми блоками питания фирмы seca с выходным напряжением 9 В или 12 В с регулированием. Имеющиеся в общей продаже блоки питания от сети могут давать более высокое напряжение, чем указано на них, что приведет к повреждению весов.

Принадлежности

Сумка 421

№ заказа 421 00 00 009

10. Утилизация

Утилизация прибора



Не выбрасывайте прибор в бытовые отходы. Прибор должен быть надлежащим образом утилизирован как электронный лом. Соблюдайте местные государственные предписания. Дополнительные сведения можно получить в нашем сервисном отделе:

service@seca.com

Батареи

Не выбрасывайте батареи в бытовые отходы. Сдайте батареи в ближайший сборный пункт. При покупке новых батарей выбирайте малотоксичные батареи, не содержащие ртути (Hg), кадмий (Cd) и свинец (Pb).

11. Гарантия

В отношении неполадок, обусловленных дефектами материала или производства, действует двухгодичный гарантийный срок с момента поставки. Гарантия не распространяется на переносные детали, например, батареи, кабели, блоки питания от сети, аккумуляторы и т. п. Дефекты, на которые распространяется гарантия, устраняются бесплатно для покупателя по предъявлению квитанции об оплате. Другие претензии исключаются. Если прибор находится не по адресу покупателя, то расходы на перевозку туда и обратно оплачиваются покупателем. В случае повреждения при перевозке

гарантийные права действительны только при условии, что для перевозки была использована комплектная оригинальная упаковка и товар в ней был предохранен и закреплен в состоянии, соответствующем оригинальной упаковке. Поэтому храните все части упаковки.

Гарантия теряет силу, если прибор был открыт лицами, не имеющими на это конкретных полномочий фирмы seca.

Покупателей за границей мы просим в гарантийном случае обращаться непосредственно к продавцу соответствующего магазина.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
Telephone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50
info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

seca france

seca united kingdom

seca north america

seca schweiz

seca zhong guo

seca nihon

seca mexico

seca austria

seca polska

seca middle east

seca brasil

seca suomi

seca américa latina

seca asia pacific

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data under www.seca.com

seca[®]
Precision for health